

Gayle Rogers Curriculum Vitae

Academic Positions

Andrew W. Mellon Professor of English, University of Pittsburgh, 2021–
Professor of English, University of Pittsburgh, 2017–2021
Associate professor of English, University of Pittsburgh, 2014–2017
Assistant professor of English, University of Pittsburgh, 2008–2014
Affiliated faculty: Center for Latin American Studies, Cultural Studies Program,
European Studies Center, Global Studies Center

Chair of English, 2019–
Associate chair of English, 2018–2019

Education

Ph.D. in English, Northwestern University, 2008
M.A. in English, Northwestern University, 2004
B.A. in English and Philosophy, Vanderbilt University, 2001
Phi Beta Kappa; *Magna cum laude* with High Honors in English

Publications

Books:

Speculation: A Cultural History from Aristotle to AI (Columbia UP, 2021)

Incomparable Empires: Modernism and the Translation of Spanish and American Literature (Columbia UP, 2016)

Modernism: Evolution of an Idea, co-authored with Sean Latham
(Bloomsbury Academic, 2015)

Modernism and the New Spain: Britain, Cosmopolitan Europe, and Literary History (Oxford UP, 2012)

Edited collection:

The New Modernist Studies Reader: An Anthology of Essential Criticism, co-editor and intro. with Sean Latham (Bloomsbury Academic, 2021)

Articles and book chapters (peer-reviewed):

- “Risk’s Instruments: Speculation, Futurity, and Modernist Finance,” in *The New Modernist Studies*, ed. Douglas Mao (Cambridge UP, 2021): 278–96.
- “Translation and/as Disconnection” (introduction to special issue) with Joshua L. Miller, *Modernism/modernity* Print Plus Vol. 3, Cycle 3 (Sept. 2018): <https://doi.org/10.26597/mod.0062>
- “Translation,” in *A New Vocabulary for Global Modernism*, ed. Eric Hayot and Rebecca L. Walkowitz (Columbia UP, 2016), 248–62.
- “Ezra Pound, *lopista*,” in *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura*. XXIII (2016): 95–115.
- “American Modernisms in the World,” in *The Cambridge Companion to the American Modernist Novel*, ed. Joshua L. Miller (Cambridge: Cambridge UP, 2015), 227–44.
- “‘Spanish is a language Tu’: Hemingway’s Cubist Spanglish,” *NOVEL: A Forum on Fiction* 48:2 (August 2015): 224–42.
- “Jiménez, Modernism/o, and the Languages of Comparative Modernist Studies,” *Comparative Literature* 66:1 (Winter 2014): 127–47.
- “Re-creating *Ulysses* across the Pyrenees: Antonio Marichalar’s Spanish-European Critical Project,” in *TransLatin Joyce: Global Transmissions in Ibero-American Literature*, ed. Brian Price, César Salgado, and John Pedro Schwartz (New York: Palgrave Macmillan, 2014), 3–24.
- “1616, Bilingual Modernism, and Anglo-Spanish Literary History,” *Journal of Modern Periodical Studies* 4:1 (2013): 100–110.
- “El cosmopolitismo de Ortega: Kant, nacionalismo y el intelectual contemporáneo estadounidense,” trans. Sebastián Urli, *Revista de Estudios Orteguianos* 26 (2013): 79–99.
- “Restaging the Disaster: Dos Passos and National Literatures after the Spanish-American War,” *Journal of Modern Literature* 36:2 (Winter 2013): 61–79.
- “Joyce and the Spanish *Ulysses*,” *Modernism/modernity* 19:2 (April 2012): 255–75.
- “The Circulation of Interwar Anglophone and Hispanic Modernisms,” in *The Oxford Handbook of Global Modernisms*, ed. Mark Wollaeger (New York: Oxford UP, 2012), 461–77. *Collection was an honorable mention for Modernist Studies Association book prize (2013)

Journal editing:

“Risk: A Dossier,” special issue of *Critical Quarterly* 62:1 (April 2020), including Introduction, 3–10.

“Translation and/as Disconnection”: co-edited with Joshua L. Miller, *Modernism/modernity* Print Plus Vol. 3, Cycle 3 (Sept. 2018): <https://doi.org/10.26597/mod.0062>

Short essays, translations, and other publications/media:

“Cryptocurrency, Speculation, and How We Imagine the Future,” [CUP Blog](#) (November 2021).

“Too Much Information: Candor and the Department Chair,” [Chronicle of Higher Education](#) (October 2021).

“Why Does Speculation Persist in the Age of Predictive Data?,” [History News Network](#) (July 2021).

“Speculation” ([New Books Network](#) Podcast Interview).

“What the Memestock and Crypto Surges Say about Speculating in the 21st Century” ([Thorns Have Roses](#) Podcast Interview).

“From Tulips and Scrips to Bitcoin and Meme Stocks: How the Act of Speculating Became a Financial Mania,” [The Conversation](#) (April 2021; republished in 30+ media outlets).

“The Antimodern Modern,” [Genealogies of Modernity](#) (August 2019).

“Death by Prefix? The Paradoxical Life of Modernist Studies,” [Los Angeles Review of Books](#) (July 2016).

Interview and author profile of Ben Lerner, *Contemporary Literature* 54:2 (Summer 2013): 219–38.

“Is the Spanish Language White?,” *Pittsburgh Post-Gazette*, July 14, 2013: B1, 8.

“A Spanish View of Modernist Poetry in American Periodicals (1925),” translation of “El país donde florece la poesía: USA” (“The Country Where Poetry Flourishes: USA”), by Enrique Díez-Canedo, with notes; *Journal of Modern Periodical Studies* 3:1 (2012): 10–18.

“Virginia Woolf,” in *100 escritores del siglo XX: Ámbito internacional*, ed. Domingo Ródenas de Moya, trans. Alessandra Chiriboga (Barcelona: RBA Libros, 2012), 877–85.

“Modernist Aesthetics” and “T. S. Eliot,” in *The Blackwell Encyclopedia of*

Literary and Cultural Theory, ed. Gregory Castle (Wiley-Blackwell, 2011), 1:164–68 and 339–45.

“James Joyce in His Labyrinth” (translation, preface, and annotations to Antonio Marichalar, “James Joyce en su laberinto” [1924]), *Publications of the Modern Language Association (PMLA)* 124:3 (May 2009): 926–38.

Book reviews and review essays (selected recent, of 16 total):

Review of *Spanish Modernism and the Poetics of Youth*, by Leslie Harkema, *University of Toronto Quarterly* 88:3 (Summer 2019): 154–155.

Review of *Lasting Impressions: The Legacies of Impressionism in Contemporary Culture*, by Jesse Matz, *NOVEL* 52:3 (November 2019): 475–78.

Review of *Decals*, by Oliverio Girondo, trans. Rachel Galvin and Harris Feinsod, *Public Books* (March 2019):
<https://www.publicbooks.org/oliverio-girondos-superwords/>

Review of *Outsider Theory*, by Jonathan Eburne, *Los Angeles Review of Books* (Jan. 2019): <https://lareviewofbooks.org/article/learning-from-weirdos/>

Review of *Paraliterary: The Making of Bad Readers in Postwar America*, by Merve Emre, *Modernism/modernity* 25:1 (January 2018): 199–202.

Review of *The Poetry of the Americas: From Good Neighbors to Countercultures*, by Harris Feinsod, *Contemporary Literature* 58:4 (Winter 2017): 585–93.

Works accepted for publication:

“La España moderna en el mundo anglosajón: La edad de plata,” in *Los dos modernidades. Edad de plata y transición en España*, ed. Jordi Gracia and Domingo Ródenas de Moya (Visor, under contract, 2021)

Fellowships and Awards (selected)

Vice Chancellor for Research, Special Initiatives Funding, University of Pittsburgh, Summer 2018

Provost’s Year of the Humanities Awards: with Jonathan Arac for Society for Novel Studies; with twelve colleagues from social sciences and humanities for seminar group, University of Pittsburgh, 2015–16

University Center for International Studies Faculty Fellowship, University of Pittsburgh, Spring 2016

National Endowment for the Humanities Summer Institute Award, 2010

Hewlett International research grants, University of Pittsburgh, 2010 and 2014

Humanities Center Faculty Fellowship, University of Pittsburgh, Spring 2015

Faculty Research and Scholarship Program Grant, Dietrich School of Arts and Sciences, University of Pittsburgh, 2012 and 2015

Research, curriculum development, and travel grants from: Center for Latin American Studies (2016), Global Studies Center (2016), University Center for International Studies (2013), European Union Center of Excellence/European Studies Center (2009)

Dietrich School of Arts and Sciences Faculty Grant, Summer Research Stipend Award, University of Pittsburgh: 2009 and 2012

Richard D. and Mary Jane Edwards Endowed Publication Fund Award, Dietrich School of Arts and Sciences, University of Pittsburgh, 2012, 2015, 2016

Jean H. Hagstrum Prize for Best Dissertation, Department of English, Northwestern University, 2008

Mayers Research Fellowship, Keck Foundation of the Huntington Library, San Marino, CA, February 2007

Research Fellowship for work at the Biblioteca Nacional (Madrid), Residencia de Estudiantes (Madrid), and Fundación María Zambrano (Málaga), Program for Cultural Cooperation, Spanish Ministry of Culture 2007

Research Fellowship, Heltzel Fellowship, and Brady Research Fund Awards, The Graduate School of Northwestern University, 2006–2007

University Fellowship, The Graduate School of Northwestern University, 2002–2006

Drs. Cook, Brown, and Nathanson Memorial Outstanding English Major Award, Vanderbilt University, 2001

Martha and Bronson Ingram Scholarship, Vanderbilt University, 1997–2001

Invited Talks and Presentations

“Speculation: Fictions, Frenzies, Futures, and Failures,” Oklahoma Center for the Humanities, University of Tulsa, November 2021

“The New Modernist Studies,” New College, Oxford University, June 2021

“The Price of Speculative Futurity, from Verne to Schuyler,” Rothermere American Institute, Oxford University, November 2018

- “The Epistemology of Retranslation: Returning Hemingway to Spanish,”
Trinity College, Oxford University, November 2018
- “When Did the World Break? Radicalism in the 1920s and 1960s,” Bowdoin
College, April 2018
- “Speculation: Minds, Markets, and Collective Futures,” Johns Hopkins
University, October 2017
- “Series editors in conversation,” with Paul K. Saint-Amour, University of
Pennsylvania, March 2017
- “What’s in a Name? Modernism and Its Fields,” and colloquium with
workshop, Northwestern University, February 2017
- “Modernist Failures and the Provocations of Scholarly Aesthetics: Ezra Pound
and the American University,” Harvard University, March 2016
- “Animals in Translation: Hemingway and the Sexual Imagination of Modernism,”
College English Association: Caribbean Chapter, March 2016
- “Las generaciones del 1914: la guerra, el formalismo y el desarrollo de
modernismos,” La Generación de 1914 en su circunstancia europea y
transatlántica (symposium), Madrid, Spain, November 2014
- “Calcutta-London-Madrid: The Politics of Translation in Global Modernisms,”
lecture and seminar, Pennsylvania State University, October 2014
- “Pound, Spanish Literature, and the Worldly Possibilities of Modernist
Mistranslation,” Global Modernisms, Ithaca College, April 2014
- “The Spanish Morgue and the Emergence of International Modernism,”
lecture and digital archive demonstration, Remediating the Avant-garde:
Magazines and Digital Archives, Princeton University, October 2013
- “Jiménez, Translation, and Comparative Modernist Studies,” lecture and
faculty workshop, Northwestern University, April 2013

Conferences

Organizer:

Co-organizer with Jonathan Arac, Society for Novel Studies: The Novel in or
against World Literature, University of Pittsburgh, May 2016

Co-organizer with Linda Kinnahan, Greg Barnhisel, and Judy Suh (Duquesne
University), Modernist Studies Association, Pittsburgh, November 2014

Symposium co-organizer with Michal Friedman (CMU), “Memory Battles of the Spanish Civil War,” Humanities Center, University of Pittsburgh, November 2018

Symposium co-organizer with Magalí Armillas-Tiseyra, Humanities Center Early Career Fellow: “‘Mere’ Comparison: Theory and Methodology from a Global Perspective,” Humanities Center, February 2015

Symposium co-organizer with Joshua Lund, “Hispanic Languages and Literatures: Becoming Mexico: Culture, Politics, and the Imagined Americas,” Humanities Center, September 2012

Panel/seminar/roundtable/workshop organizer (selected, of 11 total):
Modernist Studies Association (2009–); Global Modernisms Symposium, Ithaca College, April 2014

Presenter (selected recent, of 30+ total):
Poster session, with Annette Vee: Digital Narrative and Interactive Design major, Modern Language Association, Seattle, WA, January 2020

“Speculation: From Abstraction to Mania,” Society for US Intellectual History, New York, NY, November 2019

“Translation, Comparison, and Innovation Across the Disciplines,” ADE/ADFL Summer Seminar, Pittsburgh, PA, June 2019

“The Continental Scale,” Modernist Studies Association, Toronto, October 2019

“Buoyant Futures; or, the Risks of Cognition,” Post45, Oxford, England, November 2018

“From Speculation to Speculative Literature,” Modernist Studies Association, Columbus, OH, November 2018

“Risk Theory, Dystopia, and Afrofuturism,” American Comparative Literature Association, Los Angeles, CA, March 2018

“Richard Wright’s African Spain,” Modernist Studies Association, Pasadena, CA, November 2016

“‘Negro’ and Negro: The Anxious Untranslatability of Black Modernism”;
“Comparative Modernisms/Americanisms” roundtable speaker, Modern Language Association, Austin, TX, January 2016

“Woolf, Ocampo, and Disparate Global Feminisms,” Invited roundtable

panelist for Circuits of Comparison (Division on Late-nineteenth- and Early-twentieth Century English Literature), Modern Language Association, Boston, MA, January 2013

“Worlds Between Languages: The Spanglish *Quixote*,” Society for Novel Studies, Duke University, April 2012

“1616, Bilingual Modernism, and Anglo-Spanish Literary History,” Mediamorphosis: Print Culture and Transatlantic Public Sphere(s), 1880–1940, Symposium at the University of Delaware, September 2011

“Translating *Ulysses* into Spanish: Fragmentation, Revision, Globalization,” International James Joyce Symposium, Prague, CZ, June 2010

“Waldo Frank and Hispanic Modernity,” Society for the Study of Narrative Literature, Austin, TX, May 2008

“Toni Morrison’s Graphics of Différance: Mimesis, Speech Act Theory, and Writing Dialect,” New Directions in African American Literature, Theory, and Cultural Studies, University of Indiana, May 2004

Professional Service and Activities

Executive Committee, Association of Departments of English, 2022–2025
MLA Credentialed External Reviewer and Consultant (several universities), 2020–
Modernism/modernity Editorial Board, 2019–
Modernist Studies Association Book Prize Committee Chair, 2019–20
MLA First Book Prize Committee, 2019–2021
MLA Executive Committee: Division on Prose Fiction, 2015–2020 (chair, 2018)
Executive board member (Treasurer and Budget Administrator), Modernist
Studies Association, 2013–2016
Associate editor, *Critical Quarterly*, 2015–
Co-editor with Sean Latham, *New Modernisms* book series (Bloomsbury)

Titles published and forthcoming:

Modernism in a Global Context, by Peter Kalliney (2015)
Modernism’s Print Cultures, by Faye Hammill & Mark Hussey (2016)
Modernism, Science, and Technology, by Mark S. Morrisson (2016)
Modernism, War, and Violence, by Marina MacKay (2017)
Modernism and the Law, by Robert Spoo (2018)
Modernism, Sex, and Gender, by Celia Marshik & Allison Pease (2018)
*Race and New Modernisms**, by Merinda Simmons & James Crank (2019)
*Finalist for PROSE Award, 2020
The Environments of Modernism, by Justin Neuman and Michael Rubenstein (2020)
Modernism and Mass Media, by Chris Forster (2021)

Founding member, research consortium between Spanish and American

intellectuals: [*El ensayo literario*](#) (Spanish Ministry of Education, Culture, and Sport, 2016–

Collaborator, Magazine Modernisms and Modernist Journals Project (various blog posts, syllabi, and information contributed)

Representative to MLA Delegate Assembly, Great Lakes Region, 2008–2010

Reader/reviewer for Oxford UP, Edinburgh UP, U of Toronto P, Routledge, Stanford UP, Northwestern UP, Bloomsbury Academic, Clemson UP, *PMLA*, *Comparative Literature*, *Modern Drama*, *James Joyce Quarterly*, *Modernism/modernity*, *JMPS*, *Paideuma*

Tenure & promotion reviews for Oxford University (Trinity College), University of Chicago, Pennsylvania State University, Rutgers University, Ohio State University, Ithaca College, Skidmore College, College of Charleston, Worcester Polytechnic Institute, Augusta University, University of Mississippi, University of Otago (NZ), University of North Florida

University Service

Dietrich School Special Liaison for Outreach and Development, 2021–
Chair, Humanities Council and Dietrich School Council representative, 2020–

Dietrich School Planning and Budget Committee, 2021–

Council of chairs, Humanities division representative, 2020–21

Research Restart committee, 2020

Steering committee, Mellon Humanities Engage grant, 2019–

Provost's Advisory Committee on Undergraduate Programs, 2017–20

University committee on sexual misconduct and discrimination, 2018–19

Dietrich School of Arts and Sciences Nominating Committee, 2017–19

Workshop leader for local high school teachers on world literature pedagogy, Global Studies Center, 2016

“Globalizing the Human, Humanizing the Global” seminar group, 2015–16

Dietrich School of Arts and Sciences Graduate Council, 2015–17

University Center for International Studies review, 2013–14

Cultural Studies Program Executive Committee, 2012–13

Humanities Center Seminar on American Literature in the World (2012)

Selection committee, Hewlett International Grants, 2010

Delegate, conference on scholarly opportunities for research in the European Union, French Embassy, Washington, DC, April 2009

Selection committee, Undergraduate Research Symposium, University Center for International Studies, 2009, 2010

Selection committee, various fellowships, Center for Latin American Studies, 2010, 2014, 2015

Ad hoc tenure and promotion committees, 2014–present

Internal grant and fellowship review committees (Office of Research, Office of the Vice

Provost for Graduate Studies, Associate Dean for Graduate Studies), various

Departmental Service

Chair of English, 2019–

Associate chair of English, 2018–19

Acting chair of English, September 2017

Co-director, Literature Program, 2017–18; interim director, Spring 2016

Faculty sponsor, Sigma Tau Delta English major honorary society, 2015–16

Member, Literature Program Curriculum Committee, 2014–present

Member, Graduate Admissions Committee, 2012–2014

Member, Pitt in London Committee, 2011–present

Chair, Graduate Placement Committee, 2009–2011; member, 2008–09

Doctoral Committees

External: Rebecca Pawel (Columbia University, 2020)

Defended: Hyo Woo (chair) (English, Ph.D. 2016); Francisco Flórez-Bolívar (History, Ph.D. 2016); Sarah Bagley (English, Ph.D. 2015); Gavin Hicks (German, Ph.D. 2014); Alessandra Chiriboga (Spanish, Ph.D. 2014)

MFA Committees

Member, John Kennedy, Erin Lewenauer (2012), Beth Steidle (2011),
Rachelle Escamilla (2010), Amy Whipple (2010), Geoff Peck (2009)

Hot Metal Bridge Advisor for Laura Coyt Zavala, 2014–15

Teaching Experience

University of Pittsburgh (selected):

Graduate:

Literary Studies (Proseminar) [ENGLIT 2003] (Fall 2015)

Translation: Theories and Methodologies [ENGLIT 2324] (Fall 2012)

Modernism, Periodicals, and Literary History [ENGLIT 2325] (2011)

Cosmopolitanism [ENGLIT 2232] (Fall 2009)

Undergraduate:

How to Do Things with Literature: II [ENGLIT 0506] (Spring 2017, 2018)

Methods of Literary Research (Project Seminar) [ENGLIT 1900]:

Exploring the City (Spring 2015); *Ulysses* (Fall 2017); Speculative
Fiction, Risky Business (Spring 2019)

Modernism [ENGLIT 1325] (11 semesters, 2009–2016)

Global Fictions [ENGLIT 720] (Fall 2015; Fall 2016; Fall 2017)

Literature of the Americas [ENGLIT 0573] (Spring 2013)

Pound and Twentieth-century Poetics [ENGLIT 1910: Senior Seminar]
(Spring 2013)

James Joyce [ENGLIT 1910: Senior Seminar] (Spring 2011)

World Literature in English [ENGLIT 1380] (Spring 2011; Spring 2014)

Introduction to Critical Reading [ENGLIT 0500] (Fall 2010; Spring 2009)

Modernism and the Metropolis: Literary Experimentation in London and

Madrid [Junior Seminar] (Fall 2008)
Literature and Politics in Anglo-Spanish Encounters [ENGLIT 1300]
(Spring 2009)
Independent Study on Modernism with Colleen Counihan (Summer 2011)
Independent Study on Ecocriticism with Jeanette Schroeder (Spring 2010)
Independent Study on Joyce's *Ulysses* with Matt Bonetti (Spring 2009)
Senior thesis director for Lauren Fabrizio (2018), Dan Malinowski (2014)
Honors College B.Phil. director for Allyn Reynolds (2019); committee
member for Christopher Comer (2013), Alexandra Edmonds (2015)

Brackenridge fellowship mentor (Honors College), Allyn Reynolds
(2018), Connor Norton (2017)

Archival Scholarship Research Award mentor, Tyler Hensley (2018)

Northwestern University Department of English: Teaching Assistant (2003–
2005); Instructor (2007, 2008)

Additional Experience

Instructor and Tutor in English as a Second Language, Christopher House
Charities, Buena Park, Chicago, October 2004–08
Certificate in ESL Instruction, Office of the Secretary of State of Illinois,
November, 2004; Literacy Works Volunteer of the Year Award, 2006
English Graduate Student Organization (EGSO) Co-chair, Northwestern
University, 2004–2005

Languages

Spanish (fluent); Catalan, French, and Latin (reading knowledge); Greek (some
reading knowledge)

Research and Teaching Fields

History of ideas; Anglophone, European, Hispanophone, and global modernisms; literary
history; postcolonial and world literatures; critical theory and history of criticism; avant-
garde studies; cosmopolitanism and globalization; translation theory; Spanish Civil War
literature; literature and film of the Americas; literary journalism; experimental poetics;
economics and literature; history of philology

Professional Organizations

Modern Language Association/ADE/ADFL
Modernist Studies Association
American Comparative Literature Association
Society for Novel Studies

References

Sean Latham

Pauline Walter Professor of English and Comparative Literature

The University of Tulsa

800 S. Tucker Drive

Tulsa, OK 74104

sean-latham@utulsa.edu

Rebecca L. Walkowitz

Distinguished Professor of English and Dean of Humanities

Department of English

Rutgers, The State University of New Jersey

510 George Street

Murray Hall, Room 042

New Brunswick, NJ 08901-1167

rebecca.walkowitz@rutgers.edu

Jed Esty

Vartan Gregorian Professor of English

University of Pennsylvania Department of English

Fisher-Bennett Hall, Room 221

3340 Walnut St.

Philadelphia, PA 19104-6273

esty@sas.upenn.edu

Others available upon request